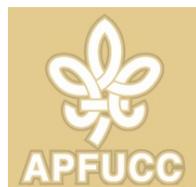


LE SAMEDI 28 MAI - Matin A - Séance 1

<p>Atelier 6</p> <p><i>Le merveilleux dans les littératures et cultures de l'espace francophone</i></p> <p>Salle CH C119, 9 h – 10 h 30</p> <p>Présidence : Laté Lawson-Hellu</p> <p>Session : Le merveilleux et sa réception</p> <p>Marc Lapprand, « Jules Verne le Merveilleux »</p> <p>Marie-Simone Raad, « La réappropriation discursive d'une légende indienne : <i>Pocahontas</i> de Walt Disney »</p> <p>Elvis Nouemsi Njiké, « <i>L'Empreinte du Renard</i> : quand la fiction criminelle copine avec le fantastique »</p>	<p>Atelier 9</p> <p><i>Le vaudeville à travers les âges</i></p> <p>Salle CH C110, 9 h – 10 h 30</p> <p>Présidence : Janice Best</p> <p>Johanna Danciu, « Théâtralisation de littérature savante sur la scène du Théâtre du Vaudeville »</p> <p>Fanny Prou, « Le vaudeville sur les théâtres de la Foire : privilège et censure »</p> <p>Tomoko Nakayama, « Le vaudeville, le chant patriotique et un spectacle à grand public sous la Révolution »</p>
---	--

Pause café, Salle CH C309 : 10 h 30 – 11 h

L'APFUCC remercie le comité organisateur du colloque (par ordre alphabétique) :
Kirsty Bell, Janice Best, Jorge Calderón, Valère Gagnon, Micheline Lee Chick Ban, Joy Palacios et Joëlle Papillon.



LE SAMEDI 28 MAI - Matin B - Séance 2

<p>Atelier 6</p> <p><i>Le merveilleux dans les littératures et cultures de l'espace francophone</i></p> <p>Salle CH C119, 11 h – 12 h 30</p> <p>Présidence : Marie-Simone Raad</p> <p>Session : Le merveilleux et le social</p> <p>Laté Lawson-Hellu, « Félix Couchoro et le réalisme merveilleux francophone »</p> <p>Gohy Mathias Irie Bi, « Les apparitions des défunts dans les légendes et poèmes d'expression française en Afrique »</p> <p>Amidou Sanogo, « L'expression langagière du merveilleux dans <i>Kaïdara</i> d'Amadou Hampâte Bâ »</p>	<p>Atelier 9</p> <p><i>Le vaudeville à travers les âges</i></p> <p>Salle CH C110, 11 h – 12 h 30</p> <p>Présidence : Johanna Danciu</p> <p>Janice Best, « Le vaudeville sous la Deuxième République : une arène ouverte aux passions politiques ? »</p> <p>Jay Lutz, « La chanson boulangiste, le music-hall et le café-concert aux années 1880 »</p> <p>Présentation vidéo commentée par Janice Best et Johanna Danciu, « <i>La Laitière suisse</i> : l'atelier de Warwick »</p>
---	--

Déjeuner libre, 12 h 30 – 14 h

Réunion du comité exécutif, Salle CH C309 : 12 h 30 – 14 h



LE SAMEDI 28 MAI - Après-midi A - Séance 3

Atelier 6

Le merveilleux dans les littératures et cultures de l'espace francophone

Salle CH C119, 14 h – 15 h

Présidence : Marc Lapprand

Session : Le merveilleux et le savoir

Andrée Mélissa **Ferron**, « Le merveilleux chez Claude LeBouthillier ou l'hétérotopisation de l'espace acadien »

Juliette **Valcke**, « Le merveilleux médiéval en Acadie contemporaine : l'œuvre de Georgette LeBlanc »

Atelier 10

Communications libres

Salle CH C110, 14 h – 15 h

Présidence : Johanna Danciu

Session : Mémoire, voix et langue

Caroline **Lebrec**, « Canada 1615-2015 : mises en récit ludiques et culturelles dans les programmes FSL »

Catherine **Person**, « Au delà des mots : mémoires de survivants et narration numérique dans la salle de classe »

Pause café, Salle CH C309 : 15 h – 15 h 30



LE SAMEDI 28 MAI - Après-midi B - Séance 4

Atelier 6

Le merveilleux dans les littératures et cultures de l'espace francophone

Salle CH C119, 15 h 30 – 16 h 30

Présidence : Juliette Valcke

Session : Le merveilleux et ses formes

Fanie **Demeule**, « L'archipel intérieur : (auto)portraits fabulés à travers les contes de Nicolas Landry »

Marion **Kühn**, « Défier le temps. La longévité surnaturelle dans le roman historique québécois contemporain »

Atelier 10

Communications libres

Salle CH C110, 15 h 30 – 17 h

Présidence : Kirsty Bell

Session : Stratégies littéraires et expression

Sylvain **Rheault**, « Le combat dans *Le dernier été des Indiens* de Robert Lalonde »

Sarah **Anthony**, « Platitudes et innovations chez Nathalie Sarraute : l'exemple du lieu commun "tout a déjà été dit" »

Andréanne **Dion**, « "Briser la solitude" : la typographie dans *Je vous écris...* d'Anne Duperey »

LE DIMANCHE 29 MAI - *Matin A* - Séance 5

Atelier 10

Communications libres

Salle CH C110, 9 h – 10 h 30

Présidence : Marie-Andrée Bergeron

Session : Histoires, territoires et (im)mobilité

Joëlle **Papillon**, « Permanence du territoire et visions écopolitiques autochtones »

Kyeongmi **Kim-Bernard**, « Le temps et l'espace dans l'écriture migrante de Kim Thúy »

Christian **Mbarga**, « À la quête de soi. Histoire(s) des femmes ou la liberté malmenée »

Pause café, Salle CH C309 : 10 h 30 – 11 h

L'APFUCC invite les membres de l'ALCQ à se joindre à eux.



LE DIMANCHE 29 MAI - *Matin B - Conférence plénière*

Atelier 8 Sur-vivre : regards nouveaux sur l'œuvre de Marie-Célie Agnant

Conférence plénière de Marie-Célie Agnant

Pavillon Science Theatres, salle ST 129 : 11 h – 12 h

Présidence : Adrien Guyot / Événement conjoint avec l'ALCQ

Le silence en héritage

Cette présentation prend la forme d'un témoignage, dans lequel j'expose une vision très personnelle de l'écriture, des motifs qui sous-tendent pour moi l'acte d'écrire, de ma relation avec l'écriture, des différents héritages qui sont les miens, et qui interviennent dans le processus d'écriture.

Parmi ceux-là, le silence.

J'écris à partir de ce silence, à partir d'un lieu où le silence se fait violence, j'écris sous l'insistance des cicatrices, des agressions brutales et de la violence subie pendant l'époque coloniale et post-coloniale, une violence qui imprègne la terre où je suis née et le monde dans lequel nous vivons.

Ce faisant, j'essaie d'interroger et de réévaluer les modes de représentation des discours historique et littéraire, ainsi que les limites de la littérature et de la fiction.



Le soutien financier pour cet événement a été accordé par la Fédération des sciences humaines.

Déjeuner libre, 12 h – 13 h 30



LE DIMANCHE 29 MAI - Après-midi A - Séance 6

Atelier 4

De la normativité à la déviance : la transgression des normes sexuelles dans les littératures post-1980

Salle CH C110, 13 h 30 – 15 h 30

Présidence : Christina Brassard

Session : Questionnement sur la déviance sexuelle

Alexandre **Sannen**, « Le plaisir tricéphale ou les figures de la concupiscence »

Elvis **Nouemsi Njiké**, « Quand l'homme se fait violer : analyse d'un phénomène sans voix dans *African Gigolo* de Simon Njami »

Dominic **Marion**, « Hervé Guibert et la déviance sexuelle comme mode d'inscription de la contrainte »

Atelier 8 (avec l'ALCQ)

Sur-vivre : regards nouveaux sur l'œuvre de Marie-Célie Agnant

ST 129, 13 h 30 – 15 h 30

Présidence : Marie Carrière et Adrien Guyot

Joëlle **Vitiello**, « Survivre par le témoignage et la mémoire »

Jorge **Calderón**, « Résister au panoptisme de la dictature : Une lecture de *Femmes au temps des carnassiers* de Marie-Célie Agnant »

Tolu **Modupeoluwa Jebutu**, « Le marronnage comme stratégie de survie dans *Le livre d'Emma* de Marie-Célie Agnant »

Kerstin **Kloster**, « La réactualisation de la mémoire traumatique dans l'œuvre romanesque de Marie-Célie Agnant à travers le processus de la transmission orale et écrite »

Pause café, Salle CH C309 : 15 h 30 – 16 h

L'APFUCC invite les membres de l'ALCQ à se joindre à eux.



LE DIMANCHE 29 MAI - *Après-midi B* - Séance 7

Atelier 4

*De la normativité à la déviance :
la transgression des normes sexuelles dans les littératures post-1980*

Salle CH C110, 16 h – 17 h 30

Présidence : Christina Brassard

Session : Queer et réflexion sur la normativité

Gabriel **Rémy-Handfield**, « Le corps dans sa dimension *queer* : entre sado-masochisme et pornographie chez Hervé Guibert »

Guillaume **Girard**, « Rapport à la sexualité du personnage *queer* Petites Cendres dans le cycle romanesque initié par *Soifs* de Marie-Claire Blais »

Christina **Chung**, « La pomosexualité et la polyamorie dans *Quatrième génération* de Wendy Delorme »

LE LUNDI 30 MAI – Matin A – Séance 8

<p>Atelier 10 <i>Communications libres</i> Salle CH C110, 9 h – 10 h 30 Présidence : Kyeongmi Kim-Bernard Session : Représentations de soi et de la communauté</p> <p>Sante A. Viselli, « Le marquis de Saint Alban, peintre de l'amour à l'ombre de Racine (Sénac de Meilhan, <i>L'Émigré</i>, 1797) »</p> <p>Molleen Shilliday, « L'intertextualité et l'héritage fracturé dans <i>La vie devant soi</i> et <i>Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran</i> »</p> <p>Emna Fourati, « Au-delà de l'identité : les personnages dans <i>Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier</i> de Patrick Modiano »</p>	<p>Atelier « Histoire, mémoire, reconstitution » (avec l'ACÉF XIX) <i>Le trafic d'influences : comment l'Angleterre se traduit en France, de Waterloo à la Révolution de février 1848... et après</i> ST 139, 9 h 30 – 11 h 30 Présidence : Gabriel Moyal</p> <p>Gabriel Moyal, « Le Récit de voyage comme parcours de la traduction politique : France – Grande-Bretagne, 1814-1848 »</p> <p>Maxime Prévost, « Jules Verne anglophile, puis celtomane : la Grande-Bretagne des <i>Voyages extraordinaires</i> »</p> <p>Nelson Charest, « De Bonnefoy à Laforgue, en passant par Hamlet »</p> <p>Soundouss El Kettani, « Les deux Angleterre de Zola ? »</p>
---	--

Pause café, Salle CH C309 : 10 h 30 – 11 h

L'APFUCC invite les membres de l'ALCQ et de l'ACÉF XIX à se joindre à eux.



LE LUNDI 30 MAI – *Matin B* – Conférence plénière

Conférence plénière de **Marie Carrière**

Pavillon Craigie Hall, salle CH C119 : 11 h – 12 h

Présidence : Jorge Calderón / Événement conjoint avec l'ALCQ

Comparer avec soin :

care, métaféminisme et écritures des femmes au Canada actuel

Dans la critique littéraire comme dans le discours public du nouveau millénaire, l'idée de la crise semble vouloir bien s'imposer sur notre quotidien toujours médiatisé : crise des marchés, crises climatiques, extraction des ressources naturelles et sables bitumeux, fin de l'eau, extrémisme, terrorisme, attentats-suicides, extinction des espèces, ou encore, crises des humanités. [...] Curieusement, peut-être, ce sont les dystopies post-millénaires des littératures autochtone, canadienne et québécoise qui nécessitent une critique comparative digne de notre temps, attentive à l'intervention du texte littéraire au plan des enjeux planétaires de l'anthropocène (B. Latour), du posthumanisme (R. Braidotti) et de la condition précaire d'un monde vulnérabilisé (J. Butler). Cette réflexion m'amènera à considérer l'écriture des femmes actuelle – autochtone, anglophone et francophone – au Canada et au Québec, notamment les pratiques intersectionnelles des écrits féministes au confluent de la crise, parfois même de l'apocalypse, et du renouvellement. Plus précisément, comment se jouent les postures féministes de résistance et de resignification aujourd'hui ? Pourrait-on déceler un retour métaféministe, ainsi qu'interlinguistique et transculturel, vers une éthique du *care* développée par Carol Gilligan en 1982, pour confronter la crise post-millénaire ? L'étendue du soin se fait voir aujourd'hui en France, aux États-Unis, au Québec et au Canada anglais – le *care* étant un puissant contre-courant dans une époque de crises. Cette double appropriation de l'éthique du *care* dans les travaux et aussi les œuvres littéraires réalisés en anglais et en français se voudrait un « modeste effort de dépasser les “deux solitudes” dans les études sur le *care* » (S. Bourgault et J. Perrault). Elle vient en fait réanimer la question de la littérature canadienne comparée dont l'approche repose toujours, comme le soin, dans le relationnel, et dont la portée actuelle passerait par un nouveau féminisme planétaire du *care*.

Le soutien financier pour cet événement a été accordé par la Fédération des sciences humaines.

Déjeuner offert par l'APFUCC (CH C309) et **assemblée générale**, Salle CH C119 : 12 h – 13 h 30



LE LUNDI 30 MAI – Après-midi A – Séance 9

Atelier 5 « Histoire, mémoire, reconstitution » (avec l'ACÉF XIX)

Lire les signes policiers, policer les signes (XVII^e-XX^e)

Salle CH C119, 13 h 30 – 15 h

Présidence : Daniel Vaillancourt

Session : Visages criminels, visages policiers

Mansour **Bouaziz**, « Eugène-François Vidocq ou l'homme à double face »

Alex **Gagnon**, « Le régime des assommeurs nocturnes : nuit, ville et insécurité à Québec dans les années 1830 »

Jessy **Neau**, « Poisons, bijoux et cachots : Gabriel Nicolas de La Reynie dans la nuit fantastique (E.T.A Hoffmann, *Mademoiselle de Scudéry*) »

Pause café, Salle CH C309 : 15 h – 15 h 30

L'APFUCC invite les membres de l'ACÉF XIX à se joindre à eux.



LE LUNDI 30 MAI - *Après-midi B - Conférence plénière*

Atelier « Histoire, mémoire, reconstitution »

Conférence plénière de **Claudie Bernard**

Pavillon Craigie Hall, Salle CH C119 : 15 h 30 – 16 h 30

Présidence : Patrick Thériault / Événement conjoint avec l'ACÉF XIX

*Le roman historique et les morts,
ou de la rénovation et de la déconstruction des tombeaux*

Dans le roman *Old Mortality* de Walter Scott, le personnage éponyme, en restaurant les tombeaux des combattants oubliés de jadis, inspire le récit de leurs tribulations. À partir de ce geste, je m'interrogerai sur le rapport du roman historique aux morts (et enterrés) dont il traite. Après un rappel du fonctionnement sémiotique du tombeau, lui-même sujet à la décomposition et à l'oubli, je me demanderai comment le roman historique entretient, mieux que lui, la mémoire ; comment il complète et complique ce que les épitaphes laissées dans l'Histoire ont nécessairement de lapidaire ; comment il tente de « ressusciter » les hommes et les femmes d'autrefois, en retournant ce qui leur est advenu en aventure, en exhumant leur « petite histoire », en leur rendant une première personne. Et j'examinerai en conclusion ce que ce contact avec les disparus peut comporter de périls.

Le soutien financier pour cet événement a été accordé par la Fédération des sciences humaines.

Réception du Recteur, 17 h – 19 h

Banquet au Rose Garden Thai (112 8th Ave SW), 19 h 30



LE MARDI 31 MAI - Matin A - Séance 10

Atelier 1

Littérature et cinéma : dialogues, rencontres et relations intermédiatiques

Salle CH C119, 9 h – 10 h 30

Présidence : Katarzyna Gadomska

Session : Représentations de l'écriture à l'écran

Marie **Pascal**, « La référence à l'écriture de l'hypotexte dans les œuvres de la transcréation québécoise »

Andrzej **Rabsztyń**, « La lettre dans la prose et dans les réalisations cinématographiques contemporaines (Éric-Emmanuel Schmitt) »

Jeri **English**, « “Je pars à la recherche d'une fin” : le pouvoir transformateur de l'écrivain-voyeur dans *Swimming Pool* et *Dans la maison* de François Ozon »

Atelier 5

Lire les signes policiers, policer les signes (XVII^e-XX^e)

Salle CH C110, 9 h – 10 h 30

Présidence : Dominic Marion

Session : Enquêtes historiques, historiques policiers

Rebecca **Josephy**, « Le détective biblique : Daniel et le débat sur une préhistoire du roman policier »

Richard **Spavin**, « La transgression de Martine de Bertereau : la minéralogie vs. l'État »

Marla **Epp**, « Savoirs policiers, pouvoirs policiers : la lecture des signes dans *Le village de l'Allemand* »

Pause café, Salle CH C309 : 10 h 30 – 11 h



LE MARDI 31 MAI – Matin B – Séance 11

Atelier 1

Littérature et cinéma : dialogues, rencontres et relations intermédiatiques

Salle CH C119, 11 h – 12 h 30

Présidence : Marie Pascal

Session : Adaptations I

El Hadji Moustapha **Diop**, « L'adaptation filmique transnationale et la question du tiers-espace translationnel : le cas des films *Lambaye*, de Mahama Johnson Traoré, et *Hyènes*, de Djibril Mambety »

Philippe **Basabose**, « La violence dans l'œuvre d'Atiq Rahimi : de l'encre à l'écran »

Fabrice **Szabo**, « *Notre Dame de Paris* de Delannoy et Prévert ou la multiplicité d'une réception dans la presse »

Atelier 5

Lire les signes policiers, policer les signes (XVII^e-XX^e)

Salle CH C110, 11 h – 12 h 30

Présidence : Jessy Neau

Session : Modernités de la lecture policière

Dominic **Marion**, « Hubert Aquin et le lecteur détective »

Kathleen **Kellett**, « Savoir policier, savoir criminel : La détective et la tueuse en série chez Chrystine Brouillet »

Daniel **Vaillancourt**, Bilan et synthèse des travaux de l'atelier

Déjeuner libre, 12 h 30 – 14 h



LE MARDI 31 MAI - Après-midi A - Séance 12

Atelier 1

Littérature et cinéma : dialogues, rencontres et relations intermédiatiques

Salle CH C119, 14 h – 15 h 30

Présidence : Andrzej Rabsztyń

Session : Adaptations II

Valérie **Narayana**, « L'adaptation filmique de *Poil de carotte* : entre prostration et monstration »

Katarzyna **Gadomska**, « Les techniques anxiogènes dans le cinéma d'horreur et dans la littérature d'épouvante : échanges, parallèles, passages (à l'exemple de la prose de Jean-Pierre Andrevon) »

Swann **Paradis**, « Exacerber le gothique, suggérer le fantastique ? L'adaptation du *Moine* de Lewis par Dominik Moll »

Atelier 10

Communications libres

Salle CH C110, 14 h – 15 h 30

Présidence : Suzanne Hayman

Session : Identités plurielles

Valérie **Dusaillant-Fernandes**, « La traversée de l'inceste : quand lignée rime avec pluralité et sexualité »

Aimie **Shaw**, « De l'étrangeté vers la banalité dans *Tous mes amis* de Marie NDiaye »

Marie-Andrée **Bergeron**, « Appartenir à l'humanité : communauté, distances, et "récit de soi" dans *Putain* de Nelly Arcan »

Pause café, Salle CH C309 : 15 h 30 – 16 h



LE MARDI 31 MAI - Après-midi B - Séance 13

Atelier 10

Communications libres

Salle CH C110, 16 h – 17 h 30

Présidence : Valérie Dusailant-Fernandes

Session : Les visages de l'amour : de la sentimentalité à l'épouvante

Marie-Louise **Brice**, « Le phénomène du regard dans *La Dame aux camélias* »

Cynthia **Lemieux**, « L'œuvre sentimentale d'Adrienne Maillet (1937-1954), du conformisme à la critique sociale et féministe »

Suzanne **Hayman**, « Quand le conte de fées tourne à l'épouvante : *Mes nuits sont plus belles que vos jours* de Marie Billetdoux »

CLÔTURE DU COLLOQUE DE L'APFUCC

L'APFUCC remercie le comité organisateur du colloque (par ordre alphabétique) :
Kirsty Bell, Janice Best, Jorge Calderón, Valère Gagnon, Micheline Lee Chick Ban, Joy Palacios et Joëlle Papillon.

